

# VOLVO

| PRODUKT   | AVD.    | GRUPP  | NR  | DATUM   |
|-----------|---------|--------|-----|---------|
| PRODUCT   | SECTION | GROUP  | NO. | DATE    |
| ERZEUGNIS | ABT.    | GRUPPE | NR. | DATUM   |
| PRODUIT   | SECTION | GROUPE | NO. | DATE    |
| P         | 3       | 39     | 98  | June 86 |

Monteringsanvisning

Einbauanleitung

Installation instructions

Notice de montage

Ersätter utgåva  
Replaces issue  
Ersetzt Ausgabe  
Remplace l'édition  
Korvaa aikaisemman julkaisun

P 3 39 98 July 84

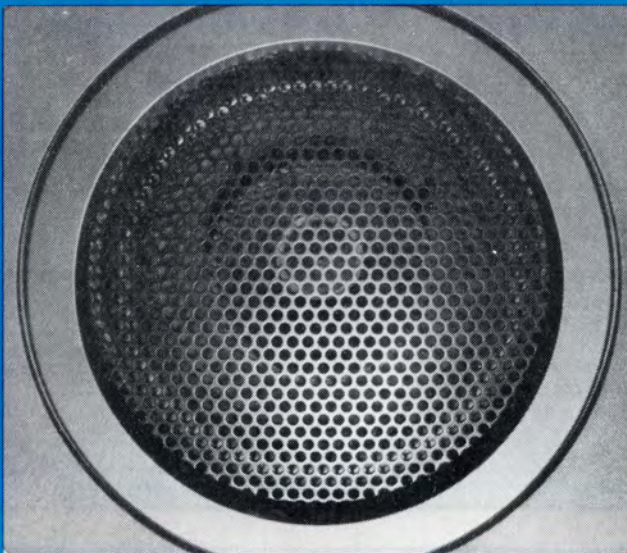
# VOLVO

Monteringsanvisning

Einbauanleitung

Installation instructions

Notice de montage



DÖRRHÖGTALARE  
DOOR LOUDSPEAKER  
TÜR-LAUTSPRECHER  
HAUT-PARLEUR DE PORTE  
OVIKAIUTIN

**VOLVO 240/260**

© COPYRIGHT VOLVO 1986  
LA

1154643-pp-8621



# VOLVO 240/260

1975—1977

Se punkt

See points

Siehe Punkte 1, 2, 4, 6, 7, 8

Voir

Kts. kohdista

1978—1980

Se punkt

See points

Siehe Punkte 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Voir

Kts. kohdista

1981—

Se punkt

See points

Siehe Punkte 1, 3, 5, 7, 8

Voir

Kts. kohdista

1

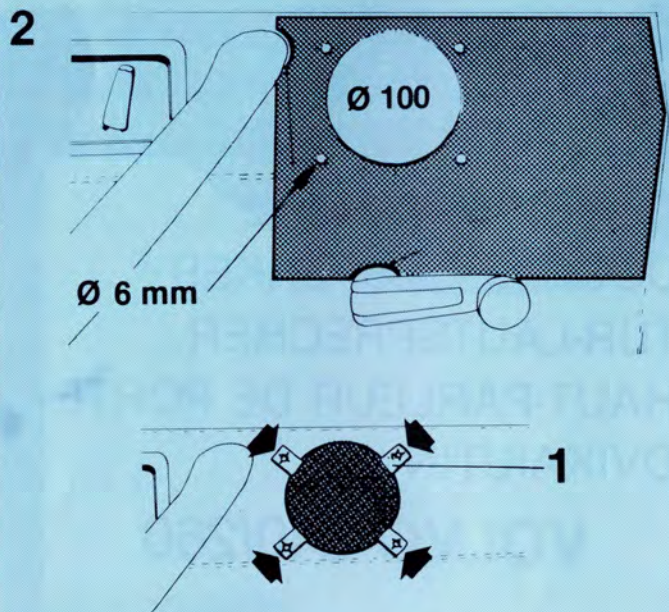
Ta bort batteriets jordkabel.

Disconnect the battery ground cable.

Minuskabel von der Batterie abklemmen.

Déconnecter le cable négatif de la batterie.

Irrrottakaa akun maattokaapeli.



## 1975—1977

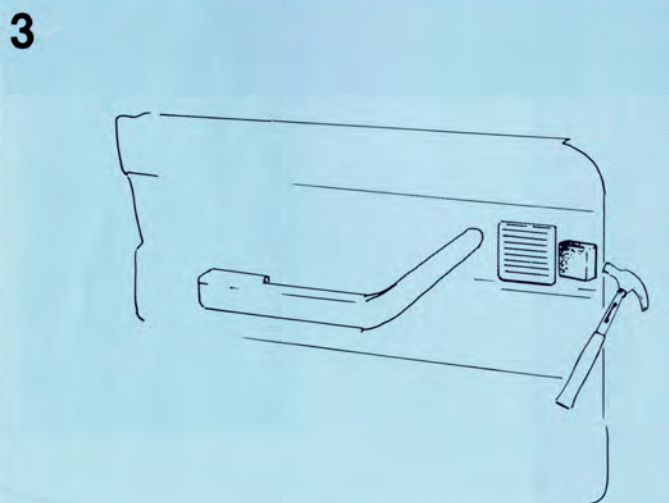
Klipp ur och placera mallen på dörrpanelen. Märk ut och gör hål enligt märkning.  
Montera fyra klips (1).

Cut out and place the template on the door panel and mark the hole for the loudspeaker.  
Drill the holes and install four clips (1).

Die Schablone ausschneiden und auf die Türverkleidung legen und für Bohrung vormerken. Löcher bohren.  
Vier Klips (1) montieren.

Découper et placer le gabarit sur le panneau de porte. Repérer pour le perçage.  
Percer et monter quatre attaches (1).

Leikatkaa malli irti ja sijoittakaa malli ovipaneelin päälle sekä merkitkää aukkojen paikat. Tehkää reiät.  
Asentakaa neljä pidintä (1).



## 1978—

Sätt en kloss mot högtalargallret och slå till med en hammare så tapparna på gallret går av.

**OBS!** Var försiktig så gallret inte skadas.

Place a piece of wood against the loudspeaker grille. Strike the grille sideways so that the attachment tabs break loose.

**NOTE.** Be careful not to damage the grille.

Einen Klotz gegen das Lautsprechergitter setzen und mit einem Hammer darauf schlagen, so daß die Zapfen des Gitters entfernt werden.

**ACHTUNG!** Vorsichtig sein, so daß das Gitter nicht beschädigt wird.

Mette une cale contre la grille de haut-parleur et taper avec un marteau pour faire sortir les goupilles.

**NB!** Faire attention à ne pas endommager la grille.

Asettakaa puupalikka kaiutinta vasten ja lyökää kevyesti vasaralla niinettä säleikön tapit katkeavat.

**HUOM!** Olkaa varovainen, niin ettei kaiutinta vahingoitu.



## 1975—1980

Loosen and fold down insulating panels (1) on both sides. Remove heater panels (2) on both sides. Remove the panel (3) at the fuse box.

### 1978 model

Unscrew the fuse box (4) and fold it out.

Die Isolierverkleidungen (1) auf beiden Seiten lösen und herunterklappen. Verkleidungen an der Heizung (2) auf beiden Seiten entfernen. Verkleidung beim Sicherungshalter (3) entfernen.

### 1978iger Modell

Auch den Sicherungshalter (4) lösen und herausbiegen.

Libérer et replier les panneaux isolants (1) de chaque côté. Déposer les panneaux contre le chauffage (2), de chaque côté. Déposer le panneau (3) vers le boîtier de fusible.

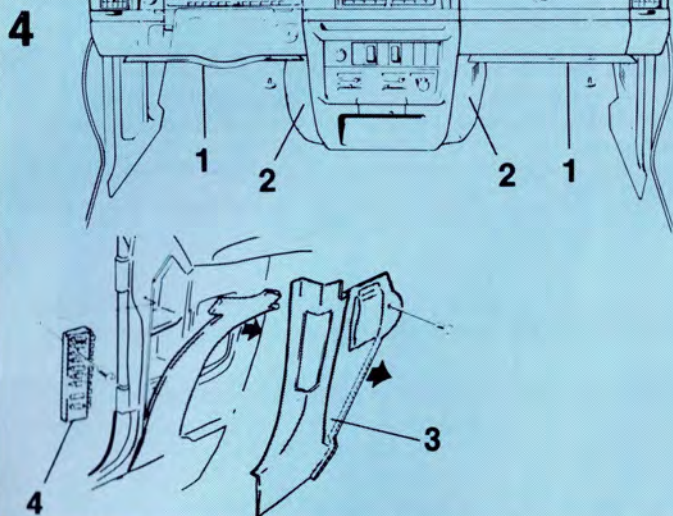
### Modèles 1978

Libérer aussi le porte-fusibles (4) et le replier vers l'extérieur.

Irrrottakaa ja taivuttakaa alas eristyspaneelit (1) molemmilta puoliilta. Poistakaa lämmitintä vasten olevat paneelit (2) molemmilta puoliilta. Irrottakaa A-tolppaa vasten oleva paneeli (3).

### 1978

Irrrottakaa myös varokkeenpidin (4) ja taivuttakaa se ulos.



Lossa och vik ner isolerpaneler (1) på bägge sidor. Ta bort paneler (2) mot värmaren på bägge sidor. Ta bort panelen (3) vid säkringsdosan.

### Årsmodell 1978

Lossa även säkringshållaren (4) och vik ut den.

## 1978—1981

Placera högtalaren (1) på panelen. Märk ut och borra fyra hål,  $\varnothing$  6 mm. Montera fyra klips (2).

Place the loudspeaker (1) on the door panel. Mark out and drill four holes,  $\varnothing$  6 mm. Install four clips (2).

Lautsprecher (1) an der Türverkleidung anbringen. Auszeichnen und vier Löcher,  $\varnothing$  6 mm, bohren. Vier Klips (2) befestigen.

Placer le haut-parleur (1) sur le panneau de porte. Repérer et percer quatre trous à  $\varnothing$  6 mm. Monter quatre attaches (2).

Sijoittakaa kaiutin (1) paneelille. Merkitkää reikiä paikat ja poratkaa neljä reikää,  $\varnothing$  6 mm. Asentakaa neljä pidintä (2).

## 1982—

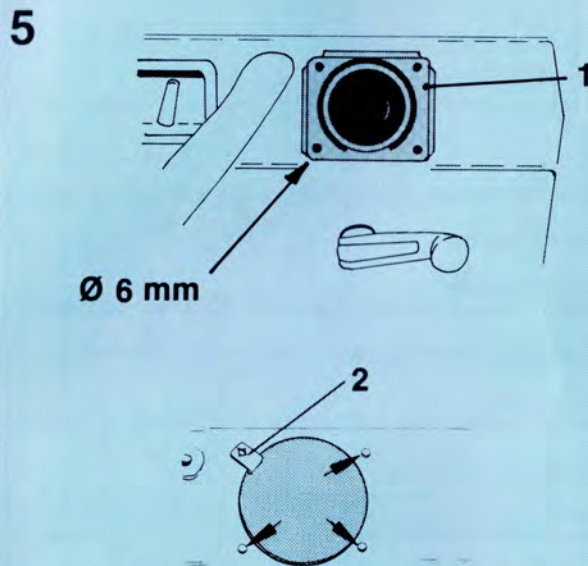
Montera fyra klips (2).

Monter quatre attaches (2).

Install four clips (2).

Asentakaa neljä pidintä (2).

Vier Klips (2) befestigen.



$\varnothing$  6 mm

## 6

## 1975—1980

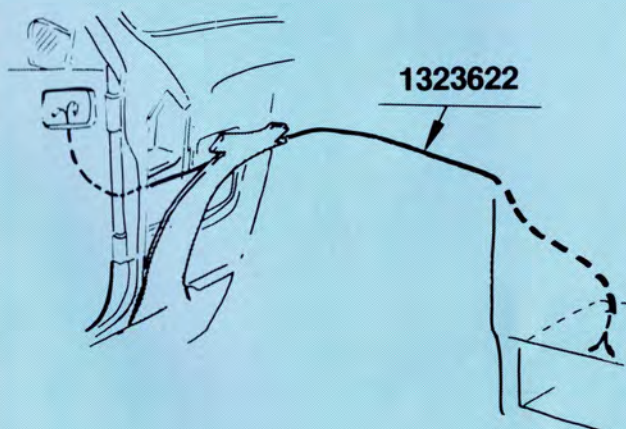
Drag högtalarledning 1323622 mellan dörr och radiofack.

Route loudspeaker cable 1323622 between door and radio compartment.

Lautsprecherleitung 1323622 zwischen Tür und Radiofach ziehen.

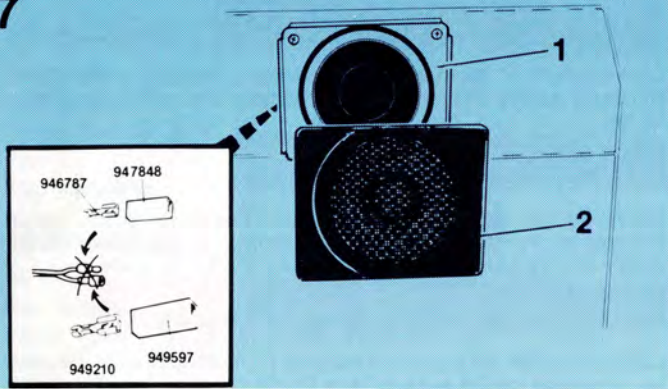
Amener le câble de haut-parleur 1323622 entre la porte et le compartiment radio.

Vetäkää kaiutinjohto 1323622 oven ja radiolokeron välillä.





7



Anslut högtalarledning till högtalare och radio (se kopplingsschema). Montera högtalare (1) och galler (2).

**Vagnar med fördragna kablar med runda stift:**

Klipp av och montera det breda flatstiftet på kabeln med honstift och det smala flatstiftet på kabeln med hanstift.

Kontrollera att ledningarna ej kommer i kläm mot fönsterhissen.

Connect the loudspeaker cable to the loudspeaker and to the radio (see wiring diagram). Install loudspeaker (1) and grille (2).

**Vehicles with factory-installed cables with pin terminals:**

Remove the pin terminals. Fit the big tab terminal to the cable which had the socket and the thin tab terminal to the cable which had the pin.

**Make sure that the loudspeaker cable cannot be damaged by the window winder.**

Die Lautsprecherleitung an Lautsprecher und Radio anschließen (siehe Schaltplan). Lautsprecher (1) und Gitter (2) anbringen.

**Wagen mit bereits gezogenen Kabeln mit runden Stiften:**

Den breiten Flachstift abschneiden und auf das Kabel mit Steckdose und den schmalen Flachstift auf das Kabel mit Stecker montieren.

**Kontrollieren ob die Leitungen nicht von der Fensterkurbel beschädigt werden.**

Brancher le câble de haut-parleur au haut-parleur et à la radio (voir le schéma de câblage). Monter le haut parleur (1) et la grille (2).

**Véhicules avec câbles prémontés avec fiches:**

Couper et monter la fiche plate et large sur le câble avec fiche femelle et la plus petite sur le câble avec fiche mâle.

**Veiller à éviter tous risques éventuels d'endommagements du faisceau de câbles en cours d'emploi du lève-glace.**

Liittääkää kaiutinjohto kaiuttimeen ja radioon (kts. kytkentäkaavioita). Asentakaa kaiutin (1) ja säleikkö (2).

**Autoissa, joissa on pyöreänastaiset esiasennetut johdot:**

Katkaiskaa ja asentakaa leveä laattanasta johtoon, jossa on naaranasta ja kapea nasta koirasnostalla varustettuun johtoon.

**Tarkistakaa, etteivät johdot joudu puristuksiin ikkunannostinta vasten.**

8

Anslut batteriet och kontrollera funktionen.

Kontrollera att inga ledningar ligger i kläm och sätt tillbaka loss-tagna detaljer.

Reconnect battery.

Check function and make sure that no cables are trapped anywhere.

Replace all parts removed.

Die Batterie anschließen.

Funktion prüfen. Darauf achten, daß keine Kabel eingeklemmt werden.

Die losgemachten Einzelteile wieder an ihren Plats zurücksetzen.

Brancher la batterie.

Contrôler le fonctionnement et vérifier que les câbles ne sont pas coincés.

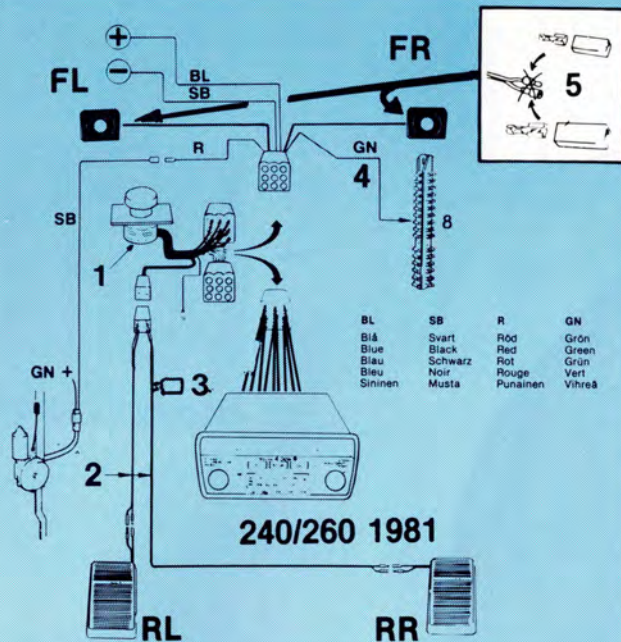
Remonter les pièces enlevées.

Liittääkää akku.

Tarkistakaa toiminta sekä että mitkään johdot eivät ole puristuksessa.

Asentakaa takaisin irti otetut osat.





### ANSLUTNINGSSCHEMA

för nyare radio/stereoapparater med 9-poligt kontaktstycke.

### WIRING DIAGRAM

for new radio/stereo sets with 9-way connector.

### SCHALTPLAN

für neuere Radio/Stereoapparate mit 9-poligem Verbindungsstück.

### SCHEMA DE CABLAGE

Pour radio ou appareil stéréo récents et avec une fiche de contact à 9-bornes.

### LIITÄNTÄKAAVIO

uudempaa mallia oleviin radio/stereolaitteisiin, joissa on 9-napainen kosketinkappale.

*Ev. tillkommande detaljer (art. nr)*

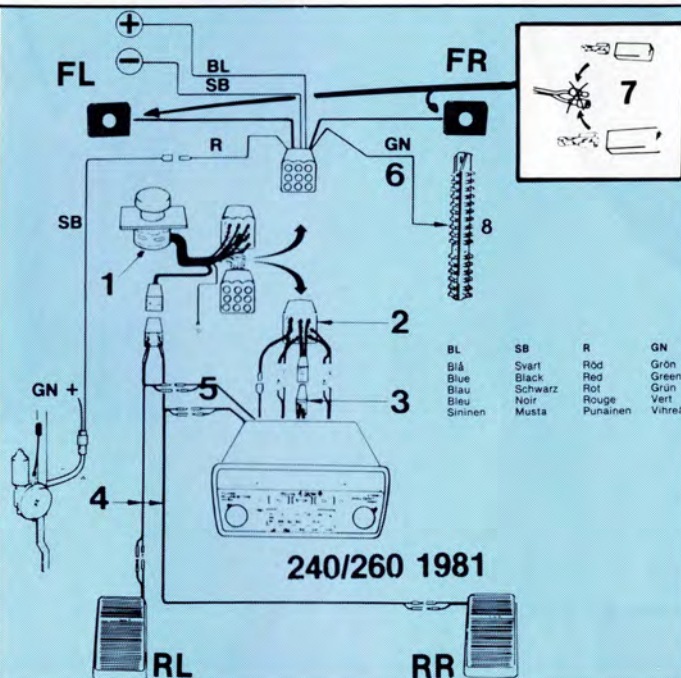
*Possible additional parts (part nos.)*

*Ev. hinzukommende Einzelheiten (Teile-Nr.)*

*Pièces supplémentaires, éventuellement (No de réf.)*

*Mahd. lisänä tarvittavat osat (tuoten:o)*

1. 1129460-0, ALT 1129419-6
2. 1129468-3
3. Top Executive, Microprocessor
4. Microprocessor
5. 947848, 946787, 949597, 949210



### ANSLUTNINGSSCHEMA

för äldre radio/stereoapparater utan 9-poligt kontaktstycke.

### WIRING DIAGRAM

for older radio/stereo sets without 9-way connector.

### SCHALTPLAN

für ältere Radio/Stereoapparate ohne 9-poliges Verbindungsstück.

### SCHEMA DE CABLAGE

Pour ancienne radio ou appareil stéréo sans fiche de contact à 9 bornes.

### LIITÄNTÄKAAVIO

vanhempaa mallia oleviin radio/stereolaitteisiin, joissa ei ole 9-napaista kosketinkappaletta.

*Ev. tillkommande detaljer (art. nr)*

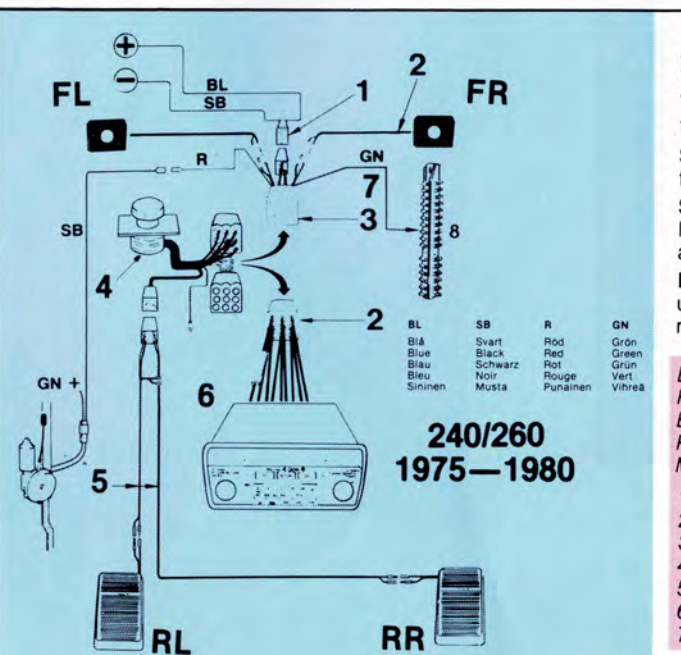
*Possible additional parts (part nos.)*

*Ev. hinzukommende Einzelheiten (Teile-Nr.)*

*Pièces supplémentaires, éventuellement (No de réf.)*

*Mahd. lisänä tarvittavat osat (tuoten:o)*

1. 1129460-0, ALT 1129419-6
2. 1129465-9
3. 1128646-5
4. a. 1129468-3  
b. 1128520-2 (Top Executive)
5. Top Executive
6. Anlutes ej/is not connected/nicht angeschlossen/  
ne se branche pas/lei liitetä.
7. 947848, 946787, 949597, 949210



### ANSLUTNINGSSCHEMA

för nyare radio/stereoapparater med 9-poligt kontaktstycke.

### WIRING DIAGRAM

for new radio/stereo sets with 9-way connector.

### SCHALTPLAN

für neuere Radio/Stereoapparate mit 9-poligem Verbindungsstück.

### SCHEMA DE CABLAGE

Pour radio ou appareil stéréo récents et avec une fiche de contact à 9 bornes.

### LIITÄNTÄKAAVIO

uudempaa mallia oleviin radio/stereolaitteisiin, joissa on 9-napainen kosketikkappale.

*Ev. tillkommande detaljer (art.nr)*

*Possible additional parts (part nos.)*

*Ev. hinzukommende Einzelheiten (Teile-Nr.)*

*Pièces supplémentaires, éventuellement (No de réf.)*

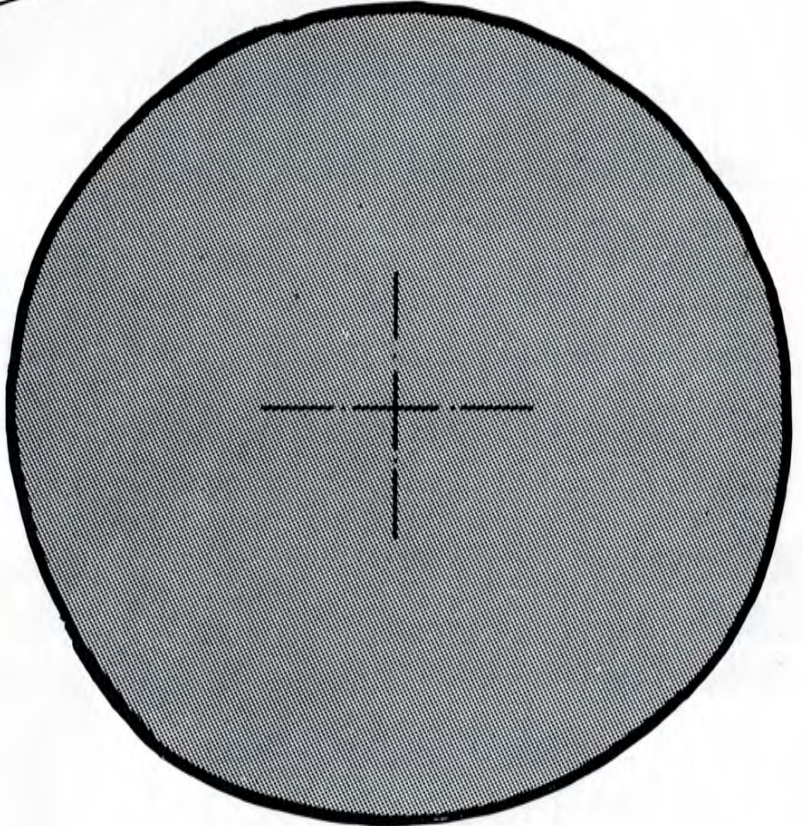
*Mahd. lisänä tarvittavat osat (tuoten:o)*

1. 1128647-3
2. 2 x 1323622
3. 1129467-5
4. 1129460-0, ALT 1129419-6
5. 1129468-3
6. Top Executive, Microprocessor
7. Microprocessor





Mall för dörrhögtalare, vänster  
Template for left door loudspeaker  
Vorlage für Türlautsprecher, links  
Gabarit pour haut-parleur sur porte gauche  
Malli vasemmanpuoleista ovikaiutinta varten



VOLVO 240, 260 -- 78

Mot dörrhandtag  
Towards door handle  
An Türinnengriff  
Côté poignée de porte  
Kädensija vasten

Mot fönsterrev  
Towards window crank  
An Fensterkurbel  
Côté lève-glace  
Ikkunakampea vasten





Mall för dörrhögtalare, höger

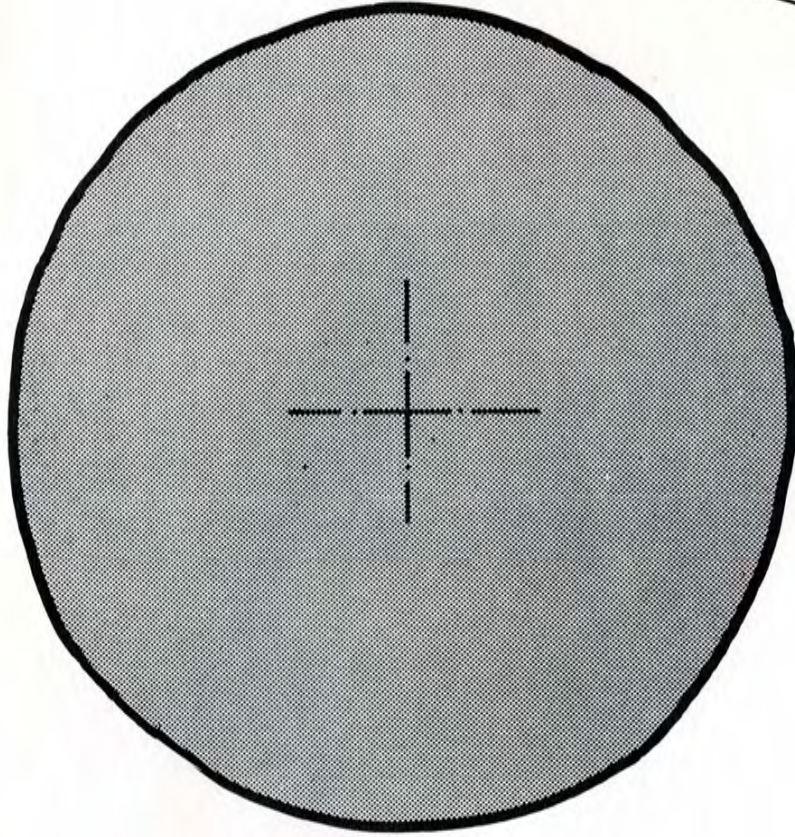
Template for right door loudspeaker

Vorlage für Türlautsprecher, rechte Tür

Gabarit pour haut-parleur sur porte droite

Malli oikeanpuoleista ovikaiutinta varten.

**VOLVO 240, 260 - 78**



Högtalargaller. Grille de haut-parleur

Loudspeaker grille

Kaiutinsäleikkö

Gitter für den Lautsprecher

|       |       |         |       |          |           |
|-------|-------|---------|-------|----------|-----------|
| Svart | Black | Schwarz | Noir  | Musta    | 1264445-6 |
| Blå   | Blue  | Bleu    | Bleu  | Sinien   | 1225678-0 |
| Beige | Beige | Beige   | Beige | Beige    | 1225679-8 |
| Red   | Red   | Rot     | Rouge | Punainen | 1225931-3 |

Mot fönstervev

Towards window crank

An Fensterkurbel

Côté iève-glace

Ikkunakampea vasten

Mot dörrhandtag

Towards door handle

An Türnengriff

Côté poignée de porte

Kädensijaa vasten